



**POLCARGO  
MEDYKA**

URZĄD GMINY

w Krzywczu

02.01.2015

Wpłynęło dnia .....

L.dz. 5014/RSP/14



AK 010

Medyka, 23.12.2014 r.

## SPRAWOZDANIE Z INSPEKCJI NR 030/01/013/14

**Przedmiot kontroli:** ŚCIEKI SUROWE

**Zlecający:** Gmina Krzywczu  
37-755 Krzywczu 36

**Zamówienie:** Umowa nr 12/14 z dnia 22.01.2014 r.

**Nr zlecenia:** 01/030/14

**Zakres kontroli:** pobranie próbek  
określenie wskaźników zanieczyszczeń

**Miejsce poboru:** Oczyszczalnia Ścieków w Krzywczu – studzienka rewizyjna

**Nr próbki:** 030/01/013/14 – próbka złożona, średniodobowa

**Pobranie próbek:** pobranie próbek przeprowadzono zgodnie z normą PN ISO 5667-10:1997

**Data pobrania próbki:** 09.12.2014 r. – 10.12.2014 r.

**Wyniki kontroli:** przedstawiono w Sprawozdaniu z badań nr 01/872/PŚ/LM/14, Raporcie z badań nr 17079/LB/2014 w załączeniu

Stwierdzenie zgodności z wymaganiami:

Stwierdza się, że wartości wskaźników zanieczyszczeń - zawiesina ogólna, ChZT<sub>cr</sub>, BZT<sub>5</sub> - przekraczają dopuszczalne wartości określone przez Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 28 stycznia 2009 r., Dz.U. Nr 27, poz. 169 *zmieniające rozporządzenie w sprawie warunków jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego*.

**POLCARGO - MEDYKA**  
Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów  
w Obrocie Międzynarodowym  
Spółka z o.o.  
37-732 MEDYKA 161

mgr inż. Barbara Kopyt

**Zastrzeżenie:** Wyniki kontroli zamieszczone w niniejszym Sprawozdaniu odnoszą się wyłącznie do skontrolowanej partii towaru. Wyniki badań stanowią integralną część niniejszego Sprawozdania. Sprawozdanie niniejsze może być powielane tylko w całości. Wykorzystywanie lub powielanie fragmentów Sprawozdania wymaga pisemnej zgody Dyrektora POLCARGO-Medyka sp. z o.o.

37-732 Medyka 161, tel.: (016) 671 53 81, fax: (016) 671 53 82, e-mail: polcargo@polcargo-medyka.pl, www.polcargo-medyka.pl  
NIP: 795-000-73-80, KRS: 0000129926, Sąd Rejonowy w Rzeszowie, Kapitał zakładowy: 135500 PLN  
"POLCARGO-MEDYKA" RZECZOZNAWSTWO I KONTROLA TOWARÓW W OBROcie MIĘDZYNARODOWYM  
SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ



AB 914

**Sprawozdanie z badań Nr: 01/872/PŚ/LM/14**

**LABORATORIUM CHEMICZNE I OCHRONY ŚRODOWISKA w MEDYCE**

tel. (0-16) 671-53-81 w. 35; fax (0-16) 671-53-82

Zleceniodawca:		<b>Dział Inspekcji i Ochrony Środowiska w Medyce</b>		
Nr umowy/ zamówienia:		<b>01/SC/196/14/PŚ</b>		
Zakres badań według umowy/ zamówienia nr:		<b>01/SC/196/14/PŚ</b>		z dnia: <b>10.12.2014</b>
Data przyjęcia próbki przez LM: <b>10.12.2014</b>		Strona: <b>1</b>		Ilość stron: <b>1</b>
Data wykonania badań: <b>16.12.2014</b>		Data sporządzenia sprawozdania: <b>2014-12-17</b>		
Kod próbki w LM : _____				
Numer próbki Zleceniodawcy:		<b>030/01/013/14</b>		
Opis próbki / Status próbki: <b>Ścieki surowe / Próbką przydatną do badań.</b>				
Badanie akredytowane / nieakredytowane - ne (**)	Oznaczenie	Norma lub procedura badawcza	Jednostka miary	Wyniki (wartość wyniku ± niepewność pomiaru <sup>(*)</sup> )
<b>X</b>	<b>Odczyn</b>	PN-90/C-04540/01		7,7 ± 0,1
<b>X</b>	<b>Zawiesiny ogólne</b>	PN-EN 872:2007 + Ap1:2007	mg/l	360 ± 72
<b>X</b>	<b>ChZT-Cr</b>	PN-ISO 6060:2006	mg/l O <sub>2</sub>	720 ± 180
<b>X</b>	<b>Azot amonowy</b>	PN-ISO 7150-1:2002	mg/l	76,92 ± 13,85
<b>X</b>	<b>Azot azotanowy</b>	PN-82/C-04576/08	mg/l	0,11 ± 0,01
<b>X</b>	<b>Azot azotynowy</b>	PN-EN 26777:1999	mg/l	<0,013
<b>X</b>	<b>Azot Kjeldahla</b>	PN-EN 25663:2001	mg/l	84,96 ± 12,74
<b>X</b>	<b>Azot ogólny</b>	KU/POL/5.67 wyd.1 z 04.03.2009	mg/l	85,08 ± 20,42
<b>X</b>	<b>Fosfor ogólny</b>	PN-EN ISO 6878:2006, pkt 8 + Ap1:2010 + Ap2:2010	mg /l	9,71 ± 1,65
<b>Uwagi:</b> Wyniki badań dotyczą wyłącznie w/w próbki. Próbka została pobrana przez pracownika Działu Inspekcji i Ochrony Środowiska w Medyce. Do oznaczenia zawiesin zastosowano sączkę z włókna szklanego firmy Munktell.				
Bez pisemnej zgody laboratorium sprawozdanie z badań nie może być powielane inaczej jak tylko w całości. (*) Liczby po znaku ± są niepewnościami rozszerzonymi wyrażonymi w jednostkach miary danego oznaczenia bez uwzględnienia etapu pobierania próbek, obliczonymi dla k=2, co odpowiada poziomowi ufności około 95 %. Dla wyników poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody wyniku niepewności nie podaje się. (**) znak <b>X</b> oznacza badanie akredytowane, akredytacja Nr <b>AB 914</b> .				
<b>Sporządził(a):</b> <div style="text-align: right;">Kucz Krystyna</div>			<b>Autoryzował(a):</b> <div style="text-align: center;"> KIEROWNIK LABORATORIUM CHEMICZNEGO  I OCHRONY ŚRODOWISKA  <i>Joanna Kołacz</i>  mgr inż. Joanna Kołacz </div>	
<b>Sprawdził(a):</b> <div style="text-align: right;">Szacka Joanna</div>				



# OŚRODEK BADAŃ I KONTROLI ŚRODOWISKA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

40-158 Katowice, ul. Owocowa 8

tel. 32 / 259 70 36+9 fax 32 / 259 70 30 e-mail: sekretariat@obiks.pl

www.obiks.pl



AB 213

## LABORATORIUM

Akredytowane w zakresie pobierania i badania próbek  
wód, ścieków, odpadów, osadów, gleb  
oraz pomiarów hałasu, biogazu  
i emisji zanieczyszczeń do powietrza

Katowice, 2014-12-19

Strona: 1/2

OBIKŚ 05/3826/2014/LB

## RAPORT Z BADAŃ NR 17079 / LB / 2014

Zleceniodawca:

**POLCARGO-MEDYKA Spółka z o.o.**  
**Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów**

37-732 MEDYKA 161

Badany obiekt:

Ścieki

Stan próbki: prawidłowy

Miejsce pobrania:

Oczyszczalnia Ścieków Krzywca

Inne dane:

030/01/013/14

Ścieki surowe - próbka średnia dobową

Próbkobiorca:

Pobieranie i transport POLCARGO (AK 010)

Data pobierania:

2014-12-10

Data dostarczenia:

2014-12-11

Numer identyfikacyjny w Laboratorium: **185508**

	Wynik	Niepewność	
Y Biochemiczne zapotrzebowanie tlenu / BZT-5	380 mg/l	± 76	mg/l

KIEROWNIK  
Pracowni Analiz Fizykochemicznych  
*[Signature]*  
mgr inż. Mirosława LIPiŃSKA

Autoryzujący:

Rozdzielnik: 2 egz. Klient, 1 egz. a/a

Zatwierdzający:

KIEROWNIK LABORATORIUM  
*[Signature]*  
mgr inż. Justyna AMBORSKA



**RAPORT Z BADAŃ NR 17079/LB/2014**

	<b>Metoda badawcza</b>	<b>Zakres metody</b>
<b>Y</b> Biochemiczne zapotrzebowanie tlenu / BZT-5	PN-EN 1899-1:2002	3.0-6000 mg/l

**KONIEC RAPORTU**

Dla próbek nie pobranych przez Laboratorium dane dotyczące próbek zostały podane przez Klienta, wyniki badań dotyczą tylko dostarczonych próbek, niepewność wyniku nie uwzględnia pobierania. Jeżeli nie podano inaczej dla próbek nie pobranych przez Laboratorium: plan i procedury pobierania są identyfikowalne u Klienta.

Y – badanie akredytowane zamieszczone w Zakresie Akredytacji AB 213, N – badanie nieakredytowane, Y(P) – badanie akredytowane zamieszczone w zakresie akredytacji podwykonawcy, (NR) – badanie wykonane metodą alternatywną dla metody wskazanej w przepisie prawa - Laboratorium posiada dowody uzyskania równoważności wyników, R – zamieszczony na pierwszej stronie komentarz do wyniku lub wynik poza akredytowanym zakresem metody.

Wyniki poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody (z wyjątkiem badań biologicznych) są nieakredytowane.

Niepewność: dla badań sensorycznych podano jako przedział średniej geometrycznej, dla badań biologicznych podano jako przedział niepewności pomiaru (współczynnik rozszerzenia  $k=2$ , prawdopodobieństwo 95%), dla pozostałych badań określono jako niepewność rozszerzoną (współczynnik rozszerzenia  $k=2$ , prawdopodobieństwo 95%).

Dla wyników poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody oraz dla badań jakościowych niepewności nie podaje się.

Daty wykonywania badań są identyfikowalne w zapisach Laboratorium.

Skargi rozpatrywane są zgodnie z Procedurą Ogólną P-8 „Rozpatrywanie skarg”. Raport może być powielany jedynie w całości.





**POLCARGO**  
MEDYKA

*Handwritten signature: R. Komich*



AK 010

Medyka, 23.12.2014 r.

## SPRAWOZDANIE Z INSPEKCJI NR 030/01/014/14

**Przedmiot kontroli:** ŚCIEKI OCZYSZCZONE

**Zlecający:** Gmina Krzywca  
37-755 Krzywca 36

**Zamówienie:** Umowa nr 12/14 z dnia 22.01.2014 r.

**Nr zlecenia:** 01/030/14

**Zakres kontroli:** pobranie próbek  
określenie wskaźników zanieczyszczeń

**Miejsce poboru:** Oczyszczalnia Ścieków w Krzywcy – miejsce  
zrzutu ścieków

**Nr próbki:** 030/01/014/14 – próbka złożona, średniodobowa

**Pobranie próbek:** pobranie próbek przeprowadzono zgodnie z normą  
PN ISO 5667-10:1997

**Data pobrania próbki:** 09.12.2014 r. – 10.12.2014 r.

**Wyniki kontroli:** przedstawiono w Sprawozdaniu z badań  
nr 01/873/PŚ/LM/14, Raporcie z badań  
nr 17080/LB/2014 w załączeniu

Stwierdzenie zgodności z wymaganiami:

Stwierdza się, że wartości wskaźników zanieczyszczeń - zawiesina ogólna,  $ChZT_{Cr}$ ,  $BZT_5$  - nie przekraczają dopuszczalnych wartości określonych przez pozwolenie wodnoprawne znak: ROŚ.II.6223-23/05 z dnia 15.06.2005 r.

**POLCARGO - MEDYKA**  
Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów  
w Obrocie Międzynarodowym  
Spółka z o.o.  
**37-732 MEDYKA 161**

*Handwritten signature: mgr inż. Barbara Koryt*

**Zastrzeżenie:** Wyniki kontroli zamieszczone w niniejszym Sprawozdaniu odnoszą się wyłącznie do skontrolowanej partii towaru. Wyniki badań stanowią integralną część niniejszego Sprawozdania. Sprawozdanie niniejsze może być powielane tylko w całości. Wykorzystywanie lub powielanie fragmentów Sprawozdania wymaga pisemnej zgody Dyrektora POLCARGO-Medyka sp. z o.o.

37-732 Medyka 161, tel.: (016) 671 53 81, fax: (016) 671 53 82, e-mail: polcargo@polcargo-medyka.pl, www.polcargo-medyka.pl  
NIP: 795-000-73-80, KRS: 0000129926, Sąd Rejonowy w Rzeszowie, Kapitał zakładowy: 135500 PLN  
**"POLCARGO-MEDYKA" RZECZOZNAWSTWO I KONTROLA TOWARÓW W OBROcie MIĘDZYNARODOWYM**  
**SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ**





**Sprawozdanie z badań Nr: 01/873/PŚ/LM/14**

AB 914

**LABORATORIUM CHEMICZNE I OCHRONY ŚRODOWISKA w MEDYCE**

tel. (0-16) 671-53-81 w. 35; fax (0-16) 671-53-82

Zleceniodawca:		<b>Dział Inspekcji i Ochrony Środowiska w Medyce</b>		
Nr umowy/ zamówienia:		<b>01/SC/196/14/PŚ</b>		
Zakres badań według umowy/ zamówienia nr:		<b>01/SC/196/14/PŚ</b>		z dnia: <b>10.12.2014</b>
Data przyjęcia próbki przez LM:		<b>10.12.2014</b>	Strona: <b>1</b>	Ilość stron: <b>1</b>
Data wykonania badań:		<b>16.12.2014</b>	Data sporządzenia sprawozdania: <b>2014-12-17</b>	
Kod próbki w LM : _____				
Numer próbki Zleceniodawcy:		<b>030/01/014/14</b>		
Opis próbki / Status próbki: <b>Ścieki oczyszczone / Próbką przydatną do badań.</b>				
Badanie akredytowane / nieakredytowane - ne (**)	Oznaczenie	Norma lub procedura badawcza	Jednostka miary	Wyniki (wartość wyniku ± niepewność pomiaru (*))
X	Odczyn	PN-90/C-04540/01		7,9 ± 0,1
X	Zawiesiny ogólne	PN-EN 872:2007 + Ap1:2007	mg/l	31 ± 6
X	ChZT-Cr	PN-ISO 6060:2006	mg/l O <sub>2</sub>	119 ± 30
X	Azot amonowy	PN-ISO 7150-1:2002	mg/l	23,46 ± 4,22
X	Azot azotanowy	PN-82/C-04576/08	mg/l	16,7 ± 1,3
X	Azot azotynowy	PN-EN 26777:1999	mg/l	1,38 ± 0,18
X	Azot Kjeldahla	PN-EN 25663:2001	mg/l	28,86 ± 4,33
X	Azot ogólny	KU/POL/5.67 wyd.1 z 04.03.2009	mg/l	46,94 ± 11,27
X	Fosfor ogólny	PN-EN ISO 6878:2006, pkt 8 + Ap1:2010 + Ap2:2010	mg /l	2,43 ± 0,41
X	Chlorki	PN-ISO 9297:1994	mg /l	105 ± 7
X	Siarczany	PN-ISO 9280:2002	mg /l	94 ± 8
<p><b>Uwagi:</b> Wyniki badań dotyczą wyłącznie w/w próbki.          Próbką została pobrana przez pracownika Działu Inspekcji i Ochrony Środowiska w Medyce.          Do oznaczenia zawiesin zastosowano sączek z włókna szklanego firmy Munktell.</p> <p>Bez pisemnej zgody laboratorium sprawozdanie z badań nie może być powielane inaczej jak tylko w całości.          (*) Liczby po znaku ± są niepewnościami rozszerzonymi wyrażonymi w jednostkach miary danego oznaczenia bez uwzględnienia etapu pobierania próbek, obliczonymi dla k=2, co odpowiada poziomowi ufności około 95 %. Dla wyników poniżej (&lt;) i powyżej (&gt;) zakresu metody wyniku niepewności nie podaje się.          (**) znak X oznacza badanie akredytowane, akredytacja Nr AB 914.</p>				
Sporządził(a):		Autoryzował(a):		
Kucz Krystyna		KIEROWNIK LABORATORIUM CHEMICZNEGO I OCHRONY ŚRODOWISKA <i>Kolacz</i> mgr inż. Joanna Kolacz		
Sprawdził(a):				
Szacka Joanna				





# OŚRODEK BADAŃ I KONTROLI ŚRODOWISKA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

40-158 Katowice, ul. Owocowa 8

tel. 32 / 259 70 36+9 fax 32 / 259 70 30 e-mail: sekretariat@obiks.pl

www.obiks.pl



AB 213

## LABORATORIUM

Akredytowane w zakresie pobierania i badania próbek  
wód, ścieków, odpadów, osadów, gleb  
oraz pomiarów hałasu, biogazu  
i emisji zanieczyszczeń do powietrza

Katowice, 2014-12-19

Strona: 1/2

OBIKŚ 05/3826/2014/LB

## RAPORT Z BADAŃ NR 17080 / LB / 2014

Zleceniodawca:

**POLCARGO-MEDYKA Spółka z o.o.**  
**Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów**

37-732 MEDYKA 161

Badany obiekt:

Ścieki

Stan próbki: prawidłowy

Miejsce pobrania:

Oczyszczalnia Ścieków Krzywca

Inne dane:

030/01/014/14

Ścieki oczyszczone - próbka średnia dobowa

Próbkobiorca:

Pobieranie i transport POLCARGO (AK010)

Data pobierania:

2014-12-10

Data dostarczenia:

2014-12-11

Numer identyfikacyjny w Laboratorium: **185509**

	Wynik	Niepewność	
Y Biochemiczne zapotrzebowanie tlenu / BZT-5	20 mg/l	± 4	mg/l
Y Indeks fenolowy (0.005-0.50)	0.006 mg/l	± 0.002	mg/l
Y Rtęć	<0.0005 mg/l		
Y Kadm	<0.0005 mg/l		
Y Cynk	0.185 mg/l	± 0.019	mg/l
Y Miedź	0.028 mg/l	± 0.003	mg/l
Y Chrom ogólny	0.004 mg/l	± 0.001	mg/l
Y Ołów	<0.010 mg/l		

KIEROWNIK

Pracowni Analiz Fizykochemicznych

mgr inż. Mirosława LIPiŃSKA

KIEROWNIK

Pracowni Analiz Instrumentalnych

mgr Justyna GREGER

KIEROWNIK LABORATORIUM

mgr inż. Justyna AMBORSKA

Autoryzujący:

Zatwierdzający:

Rozdzielnik: 2 egz. Klient, 1 egz. a/a



## RAPORT Z BADAŃ NR 17080/LB/2014

	Metoda badawcza	Zakres metody	
Y Biochemiczne zapotrzebowanie tlenu / BZT-5	PN-EN 1899-1:2002	3.0-6000	mg/l
Y Indeks fenolowy (0.005-0.50)	PN-ISO 6439:1994	0.005-0.50	mg/l
Y Rtęć	PN-EN 1483:2007	0.0005-0.50	mg/l
Y Kadm	PN-EN ISO 11885:2009	0.0005-500	mg/l
Y Cynk	PN-EN ISO 11885:2009	0.005-1000	mg/l
Y Miedź	PN-EN ISO 11885:2009	0.004-1000	mg/l
Y Chrom ogólny	PN-EN ISO 11885:2009	0.003-500	mg/l
Y Ołów	PN-EN ISO 11885:2009	0.010-500	mg/l

## KONIEC RAPORTU

Dla próbek nie pobranych przez Laboratorium dane dotyczące próbek zostały podane przez Klienta, wyniki badań dotyczą tylko dostarczonych próbek, niepewność wyniku nie uwzględnia pobierania. Jeżeli nie podano inaczej dla próbek nie pobranych przez Laboratorium: plan i procedury pobierania są identyfikowalne u Klienta.

Y – badanie akredytowane zamieszczone w Zakresie Akredytacji AB 213, N – badanie nieakredytowane, Y(P) – badanie akredytowane zamieszczone w zakresie akredytacji podwykonawcy, (NR) - badanie wykonane metodą alternatywną dla metody wskazanej w przepisie prawa - Laboratorium posiada dowody uzyskania równoważności wyników, R – zamieszczony na pierwszej stronie komentarz do wyniku lub wynik poza akredytowanym zakresem metody.

Wyniki poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody (z wyjątkiem badań biologicznych) są nieakredytowane.

Niepewność: dla badań sensorycznych podano jako przedział średniej geometrycznej, dla badań biologicznych podano jako przedział niepewności pomiaru (współczynnik rozszerzenia k=2, prawdopodobieństwo 95%), dla pozostałych badań określono jako niepewność rozszerzoną (współczynnik rozszerzenia k=2, prawdopodobieństwo 95%).

Dla wyników poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody oraz dla badań jakościowych niepewności nie podaje się.

Daty wykonywania badań są identyfikowalne w zapisach Laboratorium.

Skargi rozpatrywane są zgodnie z Procedurą Ogólną P-8 „Rozpatrywanie skarg”. Raport może być powielany jedynie w całości.



**POLCARGO  
MEDYKA**

*P. KASZCZYK*  
*09.10.14 Kowalski*

**URZĄD GMINY**  
w Krzywczu

Wpłynęło dnia *08.10.2014* r.  
L.dz. *4124/KPP/14* Zał. *Kow*



AK 010

Medyka, 30.09.2014 r.

## SPRAWOZDANIE Z INSPEKCJI NR 030/01/011/14

**Przedmiot kontroli:** ŚCIEKI SUROWE

**Zlecający:** Gmina Krzywczu  
37-755 Krzywczu 36

**Zamówienie:** Umowa nr 12/14 z dnia 22.01.2014 r.

**Nr zlecenia:** 01/030/14

**Zakres kontroli:** pobranie próbek  
określenie wskaźników zanieczyszczeń

**Miejsce poboru:** Oczyszczalnia Ścieków w Krzywczu – studzienka  
rewizyjna

**Nr próbki:** 030/01/011/14 – próbka złożona, średniodobowa

**Pobranie próbek:** pobranie próbek przeprowadzono zgodnie z normą  
PN ISO 5667-10:1997

**Data pobrania próbek:** 18.09.2014 r. – 19.09.2014 r.

**Wyniki kontroli:** przedstawiono w Sprawozdaniu z badań  
nr 01/623/PŚ/LM/14, Raporcie z badań  
nr 12507/LB/2014 w załączeniu

Stwierdzenie zgodności z wymaganiami:

Stwierdza się, że wartości wskaźników zanieczyszczeń - zawiesina ogólna, ChZT<sub>Cr</sub>, BZT<sub>5</sub> - przekraczają dopuszczalne wartości określone przez Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 28 stycznia 2009 r., Dz.U. Nr 27, poz. 169  
*Izmieniające rozporządzenie w sprawie warunków jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego/.*

**POLCARGO - MEDYKA**  
Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów  
w Obrocie Międzynarodowym  
Spółka z o.o.  
**37-732 MEDYKA 161**

*mgr inż. Barbara Kopyt*

**Zastrzeżenie:** Wyniki kontroli zamieszczone w niniejszym Sprawozdaniu odnoszą się wyłącznie do skontrolowanej partii towaru. Wyniki badań stanowią integralną część niniejszego Sprawozdania. Sprawozdanie niniejsze może być powielane tylko w całości. Wykorzystywanie lub powielanie fragmentów Sprawozdania wymaga pisemnej zgody Dyrektora POLCARGO-Medyka sp. z o.o.

37-732 Medyka 161, tel.: (016) 671 53 81, fax: (016) 671 53 82, e-mail: polcargo@polcargo-medyka.pl, www.polcargo-medyka.pl  
NIP: 795-000-73-80, KRS: 0000129926, Sąd Rejonowy w Rzeszowie, Kapitał zakładowy: 135500 PLN  
**"POLCARGO-MEDYKA" RZECZOZNAWSTWO I KONTROLA TOWARÓW W OBROcie MIĘDZYNARODOWYM**  
**SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ**



AB 914

**Sprawozdanie z badań Nr: 01/623/PŚ/LM/14**

**LABORATORIUM CHEMICZNE I OCHRONY ŚRODOWISKA w MEDYCE**

tel. (0-16) 671-53-81 w. 35; fax (0-16) 671-53-82

[illegible]





# OŚRODEK BADAŃ I KONTROLI ŚRODOWISKA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

40-158 Katowice, ul. Owocowa 8

tel. 32 / 259 70 36+9 fax 32 / 259 70 30 e-mail: sekretariat@obiks.pl

www.obiks.pl



AB 213

## LABORATORIUM

Akredytowane w zakresie pobierania i badania próbek  
wód, ścieków, odpadów, osadów, gleb  
oraz pomiarów hałasu, biogazu  
i emisji zanieczyszczeń do powietrza

Katowice, 2014-09-30

Strona: 1/2

OBiKŚ 05/2817/2014/LB

## RAPORT Z BADAŃ NR 12507 / LB / 2014

Zleceniodawca:

**POLCARGO-MEDYKA Spółka z o.o.**  
**Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów**

37-732 MEDYKA 161

Badany obiekt:

Ścieki

Stan próbki: prawidłowy

Miejsce pobrania:

Oczyszczalnia Ścieków Krzywca

Inne dane:

030/01/011/14

Ścieki surowe - próbka średnia dobową

Próbkobiorca:

Pobieranie i transport POLCARGO (AK 010)

Data pobierania:

2014-09-18

Data dostarczenia:

2014-09-19

Numer identyfikacyjny w Laboratorium: **180820**

Wynik

Niepewność

Y Biochemiczne zapotrzebowanie tlenu / BZT-5

350 mg/l

± 70

mg/l

KIEROWNIK

Pracowni Analiz Fizykochemicznych

mgr inż. Mirosława LIPiNSKA

ZASTĘPCA KIEROWNIKA  
Laboratorium

mgr Justyna GREGER

Autoryzujący:

Zatwierdzający:

Rozdzielnik: 2 egz. Klient, 1 egz. a/a

**RAPORT Z BADAŃ NR 12507/LB/2014**

	<b>Metoda badawcza</b>	<b>Zakres metody</b>
Y	Biochemiczne zapotrzebowanie tlenu / BZT-5	PN-EN 1899-1:2002 3.0-6000 mg/l

**KONIEC RAPORTU**

Dla próbek nie pobranych przez Laboratorium dane dotyczące próbki zostały podane przez Klienta, wyniki badań dotyczą tylko dostarczonych próbek, niepewność wyniku nie uwzględnia pobierania. Jeżeli nie podano inaczej dla próbek nie pobranych przez Laboratorium: plan i procedury pobierania są identyfikowalne u Klienta.

Y – badanie akredytowane zamieszczone w Zakresie Akredytacji AB 213, N – badanie nieakredytowane, Y(P) – badanie akredytowane zamieszczone w zakresie akredytacji podwykonawcy, (NR) - badanie wykonane metodą alternatywną dla metody wskazanej w przepisach prawa - Laboratorium posiada dowody uzyskania równoważności wyników, R – zamieszczony na pierwszej stronie komentarz do wyniku lub wynik poza akredytowanym zakresem metody.

Wyniki poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody (z wyjątkiem badań biologicznych) są nieakredytowane.

Niepewność: dla badań sensorycznych podano jako przedział średniej geometrycznej, dla badań biologicznych podano jako przedział niepewności pomiaru (współczynnik rozszerzenia  $k=2$ , prawdopodobieństwo 95%), dla pozostałych badań określono jako niepewność rozszerzoną (współczynnik rozszerzenia  $k=2$ , prawdopodobieństwo 95%).

Dla wyników poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody oraz dla badań jakościowych niepewności nie podaje się.

Daty wykonywania badań są identyfikowalne w zapisach Laboratorium.

Skargi rozpatrywane są zgodnie z Procedurą Ogólną P-8 „Rozpatrywanie skarg”. Raport może być powielany jedynie w całości.



**POLCARGO**  
**MEDYKA**



AK 010

Medyka, 30.09.2014 r.

## SPRAWOZDANIE Z INSPEKCJI NR 030/01/012/14

**Przedmiot kontroli:** ŚCIEKI OCZYSZCZONE

**Zlecający:** Gmina Krzywczu  
37-755 Krzywczu 36

**Zamówienie:** Umowa nr 12/14 z dnia 22.01.2014 r.

**Nr zlecenia:** 01/030/14

**Zakres kontroli:** pobranie próbek  
określenie wskaźników zanieczyszczeń

**Miejsce poboru:** Oczyszczalnia Ścieków w Krzywczu – miejsce  
zrzutu ścieków

**Nr próbki:** 030/01/012/14 – próbka złożona, średniodobowa

**Pobranie próbek:** pobranie próbek przeprowadzono zgodnie z normą  
PN ISO 5667-10:1997

**Data pobrania próbki:** 18.09.2014 r. – 19.09.2014 r.

**Wyniki kontroli:** przedstawiono w Sprawozdaniu z badań  
nr 01/624/PŚ/LM/14, Raporcie z badań  
nr 12508/LB/2014 w załączeniu

Stwierdzenie zgodności z wymaganiami:

Stwierdza się, że wartości wskaźników zanieczyszczeń - zawiesina ogólna,  $\text{ChZT}_{\text{Cr}}$ ,  $\text{BZT}_5$  - nie przekraczają dopuszczalnych wartości określonych przez pozwolenie wodnoprawne znak: ROŚ.II.6223-23/05 z dnia 15.06.2005 r.

**POLCARGO - MEDYKA**  
Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów  
w Obrocie Międzynarodowym  
Spółka z o.o.  
**37-732 MEDYKA 161**

*mgr inż. Barbara Kopyt*

**Zastrzeżenie:** Wyniki kontroli zamieszczone w niniejszym Sprawozdaniu odnoszą się wyłącznie do skontrolowanej partii towaru. Wyniki badań stanowią integralną część niniejszego Sprawozdania. Sprawozdanie niniejsze może być powielane tylko w całości. Wykorzystywanie lub powielanie fragmentów Sprawozdania wymaga pisemnej zgody Dyrektora POLCARGO-Medyka sp. z o.o.

37-732 Medyka 161, tel.: (016) 671 53 81, fax: (016) 671 53 82, e-mail: polcargo@polcargo-medyka.pl, www.polcargo-medyka.pl  
NIP: 795-000-73-80, KRS: 0000129926, Sąd Rejonowy w Rzeszowie, Kapitał zakładowy: 135500 PLN

**"POLCARGO-MEDYKA" RZECZOZNAWSTWO I KONTROLA TOWARÓW W OBROcie MIĘDZYNARODOWYM**  
**SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ**





AB 914

**Sprawozdanie z badań Nr: 01/624/PŚ/LM/14**

LABORATORIUM CHEMICZNE I OCHRONY ŚRODOWISKA w MEDYCE

tel. (0-16) 671-53-81 w. 35; fax (0-16) 671-53-82

[illegible]



# OŚRODEK BADAŃ I KONTROLI ŚRODOWISKA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

40-158 Katowice, ul. Owocowa 8

tel. 32 / 259 70 36+9 fax 32 / 259 70 30 e-mail: sekretariat@obiks.pl

www.obiks.pl



AB 213

## LABORATORIUM

Akredytowane w zakresie pobierania i badania próbek  
wód, ścieków, odpadów, osadów, gleb  
oraz pomiarów hałasu, biogazu  
i emisji zanieczyszczeń do powietrza

Katowice, 2014-09-30

Strona: 1/2

OBIKŚ 05/2817/2014/LB

## RAPORT Z BADAŃ NR 12508 / LB / 2014

Zleceniodawca:

**POLCARGO-MEDYKA Spółka z o.o.**  
**Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów**

37-732 MEDYKA 161

Badany obiekt:

Ścieki

Stan próbki: prawidłowy

Miejsce pobrania:

Oczyszczalnia Ścieków Krzywca

Inne dane:

030/01/012/14

Ścieki oczyszczone - próbka średnia dobową

Próbkobiorca:

Pobieranie i transport POLCARGO (AK 010)

Data pobierania:

2014-09-18

Data dostarczenia:

2014-09-19

Numer identyfikacyjny w Laboratorium: **180821**

Wynik

Niepewność

Y Biochemiczne zapotrzebowanie tlenu / BZT-5

19 mg/l

± 4

mg/l

KIEROWNIK  
Pracowni Analiz Fizykochemicznych  
mgr inż. Mirosława LIPiŃSKA

Autoryzujący:

Zatwierdzający:

ZASTĘPCA KIEROWNIKA  
Laboratorium  
mgr Justyna GREGER

Rozdzielnik: 2 egz. Klient, 1 egz. a/a

**RAPORT Z BADAŃ NR 12508/LB/2014**

	<b>Metoda badawcza</b>	<b>Zakres metody</b>
Y	Biochemiczne zapotrzebowanie tlenu / BZT-5	PN-EN 1899-1:2002 3.0-6000 mg/l

**KONIEC RAPORTU**

Dla próbek nie pobranych przez Laboratorium dane dotyczące próbki zostały podane przez Klienta, wyniki badań dotyczą tylko dostarczonych próbek, niepewność wyniku nie uwzględnia pobierania. Jeżeli nie podano inaczej dla próbek nie pobranych przez Laboratorium: plan i procedury pobierania są identyfikowalne u Klienta.

Y – badanie akredytowane zamieszczone w Zakresie Akredytacji AB 213, N – badanie nieakredytowane, Y(P) – badanie akredytowane zamieszczone w zakresie akredytacji podwykonawcy, (NR) – badanie wykonane metodą alternatywną dla metody wskazanej w przepisach prawa – Laboratorium posiada dowody uzyskania równoważności wyników, R – zamieszczony na pierwszej stronie komentarz do wyniku lub wynik poza akredytowanym zakresem metody.

Wyniki poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody (z wyjątkiem badań biologicznych) są nieakredytowane.

Niepewność: dla badań sensorycznych podano jako przedział średniej geometrycznej, dla badań biologicznych podano jako przedział niepewności pomiaru (współczynnik rozszerzenia  $k=2$ , prawdopodobieństwo 95%), dla pozostałych badań określono jako niepewność rozszerzoną (współczynnik rozszerzenia  $k=2$ , prawdopodobieństwo 95%).

Dla wyników poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody oraz dla badań jakościowych niepewności nie podaje się.

Daty wykonywania badań są identyfikowalne w zapisach Laboratorium.  
Skargi rozpatrywane są zgodnie z Procedurą Ogólną P-8 „Rozpatrywanie skarg”. Raport może być powielany jedynie w całości.





**POLCARGO**  
MEDYKA



AK 010

Medyka, 27.06.2014 r.

## RAPORT KONTROLNY Nr 030/01/004/14

**Przedmiot kontroli:** ŚCIEKI SUROWE

**Zlecający:** Gmina Krzywca  
37-755 Krzywca 36

**Zamówienie:** Umowa nr 12/14 z dnia 22.01.2014 r.

**Nr zlecenia:** 01/030/14

**Zakres kontroli:** pobranie próbek  
określenie wskaźników zanieczyszczeń

**Miejsce poboru:** Oczyszczalnia Ścieków w Krzywcu – studzienka rewizyjna

**Nr próbki:** 030/01/004/14 – próbka złożona, średniodobowa

**Pobranie próbek:** pobranie próbek przeprowadzono zgodnie z normą  
PN ISO 5667-10:1997

**Data pobrania próbki:** 11.06.2014 r. – 12.06.2014 r.

**Wyniki kontroli:** przedstawiono w Sprawozdaniu z badań  
nr 01/327/PŚ/LM/14, Raporcie z badań  
nr 7971/LB/2014 w załączeniu

Stwierdzenie zgodności z wymaganiami:

Stwierdza się, że wartości wskaźników zanieczyszczeń - zawiesina ogólna, ChZT<sub>Cr</sub>, BZT<sub>5</sub> - przekraczają dopuszczalne wartości określone przez Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 28 stycznia 2009 r., Dz.U. Nr 27, poz. 169  
*Izmieniające rozporządzenie w sprawie warunków jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego/.*

**POLCARGO - MEDYKA**  
Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów  
w Obrocie Międzynarodowym  
Spółka z o.o.  
37-732 MEDYKA 161

*mgr inż. Barbara Kopyt*

**Zastrzeżenie:** Wyniki kontroli zamieszczone w niniejszym Sprawozdaniu odnoszą się wyłącznie do skontrolowanej partii towaru. Wyniki badań stanowią integralną część niniejszego Sprawozdania. Sprawozdanie niniejsze może być powielane tylko w całości. Wykorzystywanie lub powielanie fragmentów Sprawozdania wymaga pisemnej zgody Dyrektora POLCARGO-Medyka sp. z o.o.

37-732 Medyka 161, tel.: (016) 671 53 81, fax: (016) 671 53 82, e-mail: polcarga@polcarga-medyka.pl, www.polcarga-medyka.pl  
NIP: 795-000-73-80, KRS: 0000129926, Sąd Rejonowy w Rzeszowie, Kapitał zakładowy: 135500 PLN  
**"POLCARGO-MEDYKA" RZECZOZNAWSTWO I KONTROLA TOWARÓW W OBROcie MIĘDZYNARODOWYM**  
SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ




**POLCARGO**  
**MEDYKA**

**Sprawozdanie z badań Nr: 01/327/PŚ/LM/14**

AB 914

**LABORATORIUM CHEMICZNE I OCHRONY ŚRODOWISKA w MEDYCE**

tel. (0-16) 671-53-81 w. 35; fax (0-16) 671-53-82

Zleceniodawca:		<b>Dział Inspekcji i Ochrony Środowiska w Medyce</b>		
Nr umowy/ zamówienia:		<b>01/SC/060/14/PŚ</b>		
Zakres badań według umowy/ zamówienia nr:		<b>01/SC/060/14/PŚ</b>		z dnia: <b>12.06.2014</b>
Data przyjęcia próbki przez LM: <b>12.06.2014</b>		Strona: <b>1</b>	Ilość stron: <b>1</b>	
Data wykonania badań: <b>12 – 16.06.2014</b>		Data sporządzenia sprawozdania: <b>2014-06-16</b>		
Kod próbki w LM : _____				
Numer próbki Zleceniodawcy:		<b>030/01/004/14</b>		
Opis próbki / Status próbki: <b>Ścieki surowe / Próbką przydatną do badań.</b>				
Badanie akredytowane / nieakredytowane (**)	Oznaczenie	Norma lub procedura badawcza	Jednostka miary	Wyniki (wartość wyniku ± niepewność pomiaru (*) )
<b>X</b>	<b>Odczyn</b>	PN-90/C-04540/01		7,8 ± 0,1
<b>X</b>	<b>Zawiesiny ogólne</b>	PN-EN 872:2007 + Ap1:2007	mg/l	148 ± 30
<b>X</b>	<b>ChZT-Cr</b>	PN-ISO 6060:2006	mg/l O <sub>2</sub>	365 ± 91
<b>X</b>	<b>Azot amonowy</b>	PN-ISO 7150-1:2002	mg/l	38,50 ± 6,93
<b>X</b>	<b>Fosfor ogólny</b>	PN-EN ISO 6878:2006, pkt 8 + Ap1:2010 + Ap2:2010	mg /l	5,31 ± 0,90
<div style="position: absolute; top: 0; right: 0; width: 100%; height: 100%; border-left: 1px solid black; border-top: 1px solid black;"></div>				
<b>Uwagi:</b> Wyniki badań dotyczą wyłącznie w/w próbki. Próbką została pobrana przez pracownika Działu Inspekcji i Ochrony Środowiska w Medyce. Do oznaczenia zawiesin zastosowano sącze z włókna szklanego firmy Munktell.				
Bez pisemnej zgody laboratorium sprawozdanie z badań nie może być powielane inaczej jak tylko w całości. (*) Liczby po znaku ± są niepewnościami rozszerzonymi wyrażonymi w jednostkach miary danego oznaczenia bez uwzględnienia etapu pobierania próbek, obliczonymi dla k=2, co odpowiada poziomowi ufności około 95 %. Dla wyników poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody wyniku niepewności nie podaje się. (**) znak <b>X</b> oznacza badanie akredytowane, akredytacja Nr <b>AB 914</b> .				
Sporządził(a):		<b>Autoryzował(a):</b> KIEROWNIK LABORATORIUM CHEMICZNEGO I OCHRONY ŚRODOWISKA <i>Kołac</i> <b>mgr inż. Joanna Kołacz</b>		
Sprawdził(a):				
Szacka Joanna				
Kucz Krystyna				





# OŚRODEK BADAŃ I KONTROLI ŚRODOWISKA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

40-158 Katowice, ul. Owocowa 8

tel. 32 / 259 70 36+9 fax 32 / 259 70 30 e-mail: sekretariat@obiks.pl

www.obiks.pl



AB 213

## LABORATORIUM

Akredytowane w zakresie pobierania i badania próbek  
wód, ścieków, odpadów, osadów, gleb  
oraz pomiarów hałasu, biogazu  
i emisji zanieczyszczeń do powietrza

Katowice, 2014-06-26

Strona: 1/2

OBIKŚ 05/1776/2014/LB

## RAPORT Z BADAŃ NR 7971 / LB / 2014

Zleceniodawca:

**POLCARGO-MEDYKA Spółka z o.o.**  
**Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów**

37-732 MEDYKA 161

Badany obiekt:

Ścieki

Stan próbki: prawidłowy

Miejsce pobrania:

Oczyszczalnia Ścieków Krzywca

Inne dane:

030/01/004/14; ścieki surowe  
próbka średnia dobową 11/12.06.2014

Próbkobiorca:

Pobieranie i transport POLCARGO (AK010)

Data pobierania:

2014-06-12

Data dostarczenia:

2014-06-13

Numer identyfikacyjny w Laboratorium: **176028**

	Wynik	Niepewność	
Y Biochemiczne zapotrzebowanie tlenu / BZT-5	176 mg/l	± 35	mg/l
Y Azot amonowy	46.3 mg/l	± 6.9	mg/l
Y Azot azotynowy	<0.020 mg/l		
Y Azot azotanowy	<0.20 mg/l		
Y Azot Kjeldahla	67.0 mg/l	± 6.7	mg/l
Y Azot ogólny	67.2 mg/l	± 10.1	mg/l

KIEROWNIK

Pracownik Analiz Fizykochemicznych

mgr inż. Mirosława LIPiŃSKA

Autoryzujący:

Rozdzielnik: 2 egz. Klient, 1 egz. a/a

ZASTĘPCA KIEROWNIKA  
Laboratorium

Zatwierdzający:

mgr Justyna GREGER



**RAPORT Z BADAŃ NR 7971/LB/2014**

	<b>Metoda badawcza</b>	<b>Zakres metody</b>
Y Biochemiczne zapotrzebowanie tlenu / BZT-5	PN-EN 1899-1:2002	3.0-6000 mg/l
Y Azot amonowy	PN-EN ISO 11732:2007	0.20-100.0 mg/l
Y Azot azotynowy	PN-EN ISO 13395:2001	0.020-2.50 mg/l
Y Azot azotanowy	PN-EN ISO 13395:2001	0.20-100.0 mg/l
Y Azot Kjeldahla	PN-EN 25663:2001	0.5-2000 mg/l
Y Azot ogólny	PN-73/C-04756/14	od 0.72 mg/l

**KONIEC RAPORTU**

Dla próbek nie pobranych przez Laboratorium dane dotyczące próbek zostały podane przez Klienta, wyniki badań dotyczą tylko dostarczonych próbek, niepewność wyniku nie uwzględnia pobierania. Jeżeli nie podano inaczej dla próbek nie pobranych przez Laboratorium: plan i procedury pobierania są identyfikowalne u Klienta.

Y – badanie akredytowane zamieszczone w Zakresie Akredytacji AB 213, N – badanie nieakredytowane, Y(P) – badanie akredytowane zamieszczone w zakresie akredytacji podwykonawcy, (NR) – badanie wykonane metodą alternatywną dla metody wskazanej w przepisach prawa - Laboratorium posiada dowody uzyskania równoważności wyników, R – zamieszczony na pierwszej stronie komentarz do wyniku lub wynik poza akredytowanym zakresem metody.

Wyniki poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody (z wyjątkiem badań biologicznych) są nieakredytowane.

Niepewność: dla badań sensorycznych podano jako przedział średniej geometrycznej, dla badań biologicznych podano jako przedział niepewności pomiaru (współczynnik rozszerzenia  $k=2$ , prawdopodobieństwo 95%), dla pozostałych badań określono jako niepewność rozszerzoną (współczynnik rozszerzenia  $k=2$ , prawdopodobieństwo 95%).

Dla wyników poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody oraz dla badań jakościowych niepewności nie podaje się.

Daty wykonywania badań są identyfikowalne w zapisach Laboratorium.  
Skargi rozpatrywane są zgodnie z Procedurą Ogólną P-8 „Rozpatrywanie skarg”. Raport może być powielany jedynie w całości.

**RAPORT KONTROLNY Nr 030/01/005/14**

**Przedmiot kontroli:** ŚCIEKI OCZYSZCZONE

**Zlecający:** Gmina Krzywca  
37-755 Krzywca 36

**Zamówienie:** Umowa nr 12/14 z dnia 22.01.2014 r.

**Nr zlecenia:** 01/030/14

**Zakres kontroli:** pobranie próbek  
określenie wskaźników zanieczyszczeń

**Miejsce poboru:** Oczyszczalnia Ścieków w Krzywcu – miejsce  
zrzutu ścieków

**Nr próbki:** 030/01/005/14 – próbka złożona, średniodobowa

**Pobranie próbek:** pobranie próbek przeprowadzono zgodnie z normą  
PN ISO 5667-10:1997

**Data pobrania próbki:** 11.06.2014 r. – 12.06.2014 r.

**Wyniki kontroli:** przedstawiono w Sprawozdaniu z badań  
nr 01/328/PŚ/LM/14, Raporcie z badań  
nr 7972/LB/2014 w załączeniu

Stwierdzenie zgodności z wymaganiami:

Stwierdza się, że wartości wskaźników zanieczyszczeń - zawiesina ogólna, ChZT<sub>Cr</sub>, BZT<sub>5</sub> - nie przekraczają dopuszczalnych wartości określonych przez pozwolenie wodnoprawne znak: ROŚ.II.6223-23/05 z dnia 15.06.2005 r.

**POLCARGO - MEDYKA**  
Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów  
w Obrocie Międzynarodowym  
Spółka z o.o.  
37-732 MEDYKA 161

*mgr inż. Barbara Kopyt*

**Zastrzeżenie:** Wyniki kontroli zamieszczone w niniejszym Sprawozdaniu odnoszą się wyłącznie do skontrolowanej partii towaru. Wyniki badań stanowią integralną część niniejszego Sprawozdania. Sprawozdanie niniejsze może być powielane tylko w całości. Wykorzystywanie lub powielanie fragmentów Sprawozdania wymaga pisemnej zgody Dyrektora POLCARGO-Medyka sp. z o.o.

37-732 Medyka 161, tel.: (016) 671 53 81, fax: (016) 671 53 82, e-mail: polcargo@polcargo-medyka.pl, www.polcargo-medyka.pl  
NIP: 795-000-73-80, KRS: 0000129926, Sąd Rejonowy w Rzeszowie, Kapitał zakładowy: 135500 PLN  
"POLCARGO-MEDYKA" RZECZOZNAWSTWO I KONTROLA TOWARÓW W OBROCIE MIĘDZYNARODOWYM  
SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ



**Sprawozdanie z badań Nr: 01/328/PŚ/LM/14**

AB 914

**LABORATORIUM CHEMICZNE I OCHRONY ŚRODOWISKA w MEDYCE**

tel. (0-16) 671-53-81 w. 35; fax (0-16) 671-53-82

Zleceniodawca:		<b>Dział Inspekcji i Ochrony Środowiska w Medyce</b>		
Nr umowy/ zamówienia:		<b>01/SC/060/14/PŚ</b>		
Zakres badań według umowy/ zamówienia nr:		<b>01/SC/060/14/PŚ</b>	z dnia: <b>12.06.2014</b>	
Data przyjęcia próbki przez LM: <b>12.06.2014</b>		Strona: <b>1</b>	Ilość stron: <b>1</b>	
Data wykonania badań: <b>12 – 16.06.2014</b>		Data sporządzenia sprawozdania: <b>2014-06-16</b>		
Kod próbki w LM : _____				
Numer próbki Zleceniodawcy:		<b>030/01/005/14</b>		
Opis próbki / Status próbki: <b>Ścieki oczyszczone / Próbką przydatna do badań.</b>				
Badanie akredytowane / nieakredytowane - ne (**)	Oznaczenie	Norma lub procedura badawcza	Jednostka miary	Wyniki (wartość wyniku ± niepewność pomiaru (*) )
<b>X</b>	<b>Odczyn</b>	PN-90/C-04540/01		7,9 ± 0,1
<b>X</b>	<b>Zawiesiny ogólne</b>	PN-EN 872:2007 + Ap1:2007	mg/l	23 ± 5
<b>X</b>	<b>ChZT-Cr</b>	PN-ISO 6060:2006	mg/l O <sub>2</sub>	91 ± 23
<b>X</b>	<b>Chlorki</b>	PN-ISO 9297:1994	mg /l	57,4 ± 4,0
<b>X</b>	<b>Siarczany</b>	PN-ISO 9280:2002	mg /l	57 ± 5
<b>X</b>	<b>Azot amonowy</b>	PN-ISO 7150-1:2002	mg/l	21,39 ± 3,85
<b>X</b>	<b>Fosfor ogólny</b>	PN-EN ISO 6878:2006, pkt 8 + Ap1:2010 + Ap2:2010	mg /l	2,57 ± 0,44
<p><b>Uwagi:</b> Wyniki badań dotyczą wyłącznie w/w próbki.          Próbką została pobrana przez pracownika Działu Inspekcji i Ochrony Środowiska w Medyce.          Do oznaczenia zawiesin zastosowano sącze z włókna szklanego firmy Munktell.</p> <p>Bez pisemnej zgody laboratorium sprawozdanie z badań nie może być powielane inaczej jak tylko w całości.          (*) Liczby po znaku ± są niepewnościami rozszerzonymi wyrażonymi w jednostkach miary danego oznaczenia bez uwzględnienia etapu pobierania próbek, obliczonymi dla k=2, co odpowiada poziomowi ufności około 95 %. Dla wyników poniżej (&lt;) i powyżej (&gt;) zakresu metody wyniku niepewności nie podaje się.          (**) znak <b>X</b> oznacza badanie akredytowane, akredytacja Nr <b>AB 914</b>.</p>				
Sporządził(a):		Szacka Joanna Autoryzował(a): KIEROWNIK LABORATORIUM CHEMICZNEGO I OCHRONY ŚRODOWISKA  mgr inż. Joanna Kołacz		
Sprawdził(a):		Kucz Krystyna		







# OŚRODEK BADAŃ I KONTROLI ŚRODOWISKA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

40-158 Katowice, ul. Owocowa 8

tel. 32 / 259 70 36+9 fax 32 / 259 70 30 e-mail: sekretariat@obiks.pl

www.obiks.pl



AB 213

## LABORATORIUM

Akredytowane w zakresie pobierania i badania próbek  
wód, ścieków, odpadów, osadów, gleb  
oraz pomiarów hałasu, biogazu  
i emisji zanieczyszczeń do powietrza

Katowice, 2014-06-26

Strona: 1/2

OBIKŚ 05/1776/2014/LB

## RAPORT Z BADAŃ NR 7972 / LB / 2014

Zleceniodawca:

**POLCARGO-MEDYKA Spółka z o.o.**  
**Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów**

**37-732 MEDYKA 161**

Badany obiekt:

**Ścieki**

Stan próbki: prawidłowy

Miejsce pobrania:

**Oczyszczalnia Ścieków Krzywca**

Inne dane:

030/01/005/14; ścieki oczyszczone  
próbka średnia dobową 11/12.06.2014

Próbkobiorca:

Pobieranie i transport POLCARGO (AK010)

Data pobierania:

2014-06-12

Data dostarczenia:

2014-06-13

Numer identyfikacyjny w Laboratorium: **176029**

	Wynik	Niepewność	
Y Biochemiczne zapotrzebowanie tlenu / BZT-5	16 mg/l	± 3	mg/l
Y Azot amonowy	21.0 mg/l	± 3.2	mg/l
Y Azot azotynowy	1.5 mg/l	± 0.23	mg/l
Y Azot azotanowy	18.5 mg/l	± 2.8	mg/l
Y Azot Kjeldahla	24.8 mg/l	± 2.5	mg/l
Y Azot ogólny	44.8 mg/l	± 6.7	mg/l
Y Indeks fenolowy (0.005-0.50)	<0.005 mg/l		
Y Rtęć	<0.0005 mg/l		
Y Kadm	<0.0005 mg/l		
Y Cynk	0.091 mg/l	± 0.009	mg/l
Y Miedź	0.016 mg/l	± 0.002	mg/l
Y Chrom ogólny	<0.003 mg/l		
Y Ołów	<0.010 mg/l		

KIEROWNIK  
Pracowni Analiz Fizykochemicznych  
mgr inż. Mirosława LIPiŃSKA

KIEROWNIK  
Pracowni Analiz Instrumentalnych  
mgr Justyna GREGER

ZASTĘPCA KIEROWNIKA  
Laboratorium  
mgr Justyna GREGER

Autoryzujący:

Zatwierdzający:

Rozdzielnik: 2 egz. Klient, 1 egz. a/a

## RAPORT Z BADAŃ NR 7972/LB/2014

	Metoda badawcza	Zakres metody	
Y Biochemiczne zapotrzebowanie tlenu / BZT-5	PN-EN 1899-1:2002	3.0-6000	mg/l
Y Azot amonowy	PN-EN ISO 11732:2007	0.20-100.0	mg/l
Y Azot azotynowy	PN-EN ISO 13395:2001	0.020-2.50	mg/l
Y Azot azotanowy	PN-EN ISO 13395:2001	0.20-100.0	mg/l
Y Azot Kjeldahla	PN-EN 25663:2001	0.5-2000	mg/l
Y Azot ogólny	PN-73/C-04756/14	od 0.72	mg/l
Y Indeks fenolowy (0.005-0.50)	PN-ISO 6439:1994	0.005-0.50	mg/l
Y Rtęć	PN-EN 1483:2007	0.0005-0.50	mg/l
Y Kadm	PN-EN ISO 11885:2009	0.0005-500	mg/l
Y Cynk	PN-EN ISO 11885:2009	0.005-1000	mg/l
Y Miedź	PN-EN ISO 11885:2009	0.004-1000	mg/l
Y Chrom ogólny	PN-EN ISO 11885:2009	0.003-500	mg/l
Y Ołów	PN-EN ISO 11885:2009	0.010-500	mg/l

### KONIEC RAPORTU

Dla próbek nie pobranych przez Laboratorium dane dotyczące próbek zostały podane przez Klienta, wyniki badań dotyczą tylko dostarczonych próbek, niepewność wyniku nie uwzględnia pobierania. Jeżeli nie podano inaczej dla próbek nie pobranych przez Laboratorium: plan i procedury pobierania są identyfikowalne u Klienta.

Y – badanie akredytowane zamieszczone w Zakresie Akredytacji AB 213, N – badanie nieakredytowane, Y(P) – badanie akredytowane zamieszczone w zakresie akredytacji podwykonawcy, (NR) - badanie wykonane metodą alternatywną dla metody wskazanej w przepisie prawa - Laboratorium posiada dowody uzyskania równoważności wyników, R – zamieszczony na pierwszej stronie komentarz do wyniku lub wynik poza akredytowanym zakresem metody.

Wyniki poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody (z wyjątkiem badań biologicznych) są nieakredytowane.

Niepewność: dla badań sensorycznych podano jako przedział średniej geometrycznej, dla badań biologicznych podano jako przedział niepewności pomiaru (współczynnik rozszerzenia  $k=2$ , prawdopodobieństwo 95%), dla pozostałych badań określono jako niepewność rozszerzoną (współczynnik rozszerzenia  $k=2$ , prawdopodobieństwo 95%).

Dla wyników poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody oraz dla badań jakościowych niepewności nie podaje się.

Daty wykonywania badań są identyfikowalne w zapisach Laboratorium.

Skargi rozpatrywane są zgodnie z Procedurą Ogólną P-8 „Rozpatrywanie skarg”. Raport może być powielany jedynie w całości.



**POLCARGO  
MEDYKA**

URZĄD GMINY  
w Krzywczu  
14.04.2014  
Wpłynęło dnia .....  
L.dz. 2107/REP/14 Znak Kurocz



AK 010

Medyka, 04.04.2014 r.

### RAPORT KONTROLNY Nr 030/01/002/14

**Przedmiot kontroli:** ŚCIEKI SUROWE

**Zlecający:** Gmina Krzywczu  
37-755 Krzywczu 36

**Zamówienie:** Umowa nr 12/14 z dnia 22.01.2014 r.

**Nr zlecenia:** 01/030/14

**Zakres kontroli:** pobranie próbek  
określenie wskaźników zanieczyszczeń

**Miejsce poboru:** Oczyszczalnia Ścieków w Krzywczu – studzienka  
rewizyjna

**Nr próbki:** 030/01/001/14 – próbka złożona, średniodobowa

**Pobranie próbek:** pobranie próbek przeprowadzono zgodnie z normą  
PN ISO 5667-10:1997

**Data pobrania próbki:** 24.03.2014 r. – 25.03.2014 r.

**Wyniki kontroli:** przedstawiono w Sprawozdaniu z badań  
nr 01/144/PŚ/LM/14, Raporcie z badań  
nr 3424/LB/2014 w załączeniu

Stwierdzenie zgodności z wymaganiami:

Stwierdza się, że wartości wskaźników zanieczyszczeń - zawiesina ogólna, ChZT<sub>Cr</sub>, BZT<sub>5</sub> - przekraczają dopuszczalne wartości określone przez Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 28 stycznia 2009 r., Dz.U. Nr 27, poz. 169 /zmieniające rozporządzenie w sprawie warunków jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego/.

**POLCARGO - MEDYKA**  
Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów  
w Obrocie Międzynarodowym  
Spółka z o.o.  
37-732 MEDYKA 161

mgr inż. Barbara Kopyt

**Zastrzeżenie:** Wyniki kontroli zamieszczone w niniejszym Sprawozdaniu odnoszą się wyłącznie do skontrolowanej partii towaru. Wyniki badań stanowią integralną część niniejszego Sprawozdania. Sprawozdanie niniejsze może być powielane tylko w całości. Wykorzystywanie lub powielanie fragmentów Sprawozdania wymaga pisemnej zgody Dyrektora POLCARGO-Medyka sp. z o.o.

37-732 Medyka 161, tel.: (016) 671 53 81, fax: (016) 671 53 82, e-mail: polcargo@polcargo-medyka.pl, www.polcargo-medyka.pl  
NIP: 795-000-73-80, KRS: 0000129926, Sąd Rejonowy w Rzeszowie, Kapitał zakładowy: 135500 PLN

**"POLCARGO-MEDYKA" RZECZOZNAWSTWO I KONTROLA TOWARÓW W OBROcie MIĘDZYNARODOWYM  
SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ**





tel. (0-16) 671-53-81 w. 35; fax (0-16) 671-53-82

[illegible]



# OŚRODEK BADAŃ I KONTROLI ŚRODOWISKA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

40-158 Katowice, ul. Owocowa 8

tel. 32 / 259 70 36+9 fax 32 / 259 70 30 e-mail: sekretariat@obiks.pl

www.obiks.pl



AB 213

## LABORATORIUM

Akredytowane w zakresie pobierania i badania próbek  
wód, ścieków, odpadów, osadów, gleb  
oraz pomiarów hałasu, biogazu  
i emisji zanieczyszczeń do powietrza

Katowice, 2014-04-02

Strona: 1/2

OBIKŚ 05/830/2014/LB

## RAPORT Z BADAŃ NR 3424 / LB / 2014

Zleceniodawca:

**POLCARGO-MEDYKA Spółka z o.o.**  
**Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów**

37-732 MEDYKA 161

Badany obiekt:

Ścieki

Stan próbki: prawidłowy

Miejsce pobrania:

Oczyszczalnia Ścieków Krzywca

Inne dane:

030/01/002/14

Ścieki surowe

Próbkobiorca:

Pobieranie i transport POLCARGO (AK 010)

Data pobierania:

2014-03-25

Data dostarczenia:

2014-03-26

Numer identyfikacyjny w Laboratorium: **171778**

	Wynik	Niepewność	
Y Biochemiczne zapotrzebowanie tlenu / BZT-5	240 mg/l	± 48	mg/l

KIEROWNIK  
Pracowni Analiz Fizykochemicznych  
*[Signature]*  
mgr inż. Mirosława LIPiŃSKA

Autoryzujący:

Rozdzielnik: 2 egz. Klient, 1 egz. a/a

Zatwierdzający:

KIEROWNIK LABORATORIUM  
*[Signature]*  
mgr inż. Justyna AMBORSKA

**RAPORT Z BADAŃ NR 3424/LB/2014**

	<b>Metoda badawcza</b>	<b>Zakres metody</b>	
Y Biochemiczne zapotrzebowanie tlenu / BZT-5	PN-EN 1899-1:2002	3.0-6000	mg/l

**KONIEC RAPORTU**

Dla próbek nie pobranych przez Laboratorium dane dotyczące próbek zostały podane przez Klienta, wyniki badań dotyczą tylko dostarczonych próbek, niepewność wyniku nie uwzględnia pobierania. Jeżeli nie podano inaczej dla próbek nie pobranych przez Laboratorium: plan i procedury pobierania są identyfikowalne u Klienta.

Y – badanie akredytowane zamieszczone w Zakresie Akredytacji AB 213, N – badanie nieakredytowane, Y(P) – badanie akredytowane zamieszczone w zakresie akredytacji podwykonawcy, (NR) – badanie wykonane metodą alternatywną dla metody wskazanej w przepisie prawa - Laboratorium posiada dowody uzyskania równoważności wyników, R – zamieszczony na pierwszej stronie komentarz do wyniku lub wynik poza akredytowanym zakresem metody.

Wyniki poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody (z wyjątkiem badań biologicznych) są nieakredytowane.

Niepewność: dla badań sensorycznych podano jako przedział średniej geometrycznej, dla badań biologicznych podano jako przedział niepewności pomiaru (współczynnik rozszerzenia  $k=2$ , prawdopodobieństwo 95%), dla pozostałych badań określono jako niepewność rozszerzoną (współczynnik rozszerzenia  $k=2$ , prawdopodobieństwo 95%).

Dla wyników poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody oraz dla badań jakościowych niepewności nie podaje się.

Daty wykonywania badań są identyfikowalne w zapisach Laboratorium.

Skargi rozpatrywane są zgodnie z Procedurą Ogólną P-8 „Rozpatrywanie skarg”. Raport może być powielany jedynie w całości.





**POLCARGO  
MEDYKA**

URZĄD GMINY

w Krzywczu

Wpłynęło dnia 14.04.2014  
L.dz. 2105/RPP/14 Zai. Kuras



AK 010

Medyka, 04.04.2014 r.

## RAPORT KONTROLNY Nr 030/01/003/14

**Przedmiot kontroli:** ŚCIEKI OCZYSZCZONE

**Zlecający:** Gmina Krzywczu  
37-755 Krzywczu 36

**Zamówienie:** Umowa nr 12/14 z dnia 22.01.2014 r.

**Nr zlecenia:** 01/030/14

**Zakres kontroli:** pobranie próbek  
określenie wskaźników zanieczyszczeń

**Miejsce poboru:** Oczyszczalnia Ścieków w Krzywczu – miejsce  
rzutu ścieków

**Nr próbki:** 030/01/003/14 – próbka złożona, średniodobowa

**Pobranie próbek:** pobranie próbek przeprowadzono zgodnie z normą  
PN ISO 5667-10:1997

**Data pobrania próbki:** 24.03.2014 r. – 25.03.2014 r.

**Wyniki kontroli:** przedstawiono w Sprawozdaniu z badań  
nr 01/145/PŚ/LM/14, Raporcie z badań  
nr 3425/LB/2014 w załączeniu

Stwierdzenie zgodności z wymaganiami:

Stwierdza się, że wartości wskaźników zanieczyszczeń - zawiesina ogólna, ChZT<sub>Cr</sub>, BZT<sub>5</sub> - nie przekraczają dopuszczalnych wartości określonych przez pozwolenie wodnoprawne znak: ROŚ.II.6223-23/05 z dnia 15.06.2005 r.

**POLCARGO - MEDYKA**  
Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów  
w Obrocie Międzynarodowym  
Spółka z o.o.  
37-732 MEDYKA 161

mgr inż. Barbara Kopyt

**Zastrzeżenie:** Wyniki kontroli zamieszczone w niniejszym Sprawozdaniu odnoszą się wyłącznie do skontrolowanej partii towaru. Wyniki badań stanowią integralną część niniejszego Sprawozdania. Sprawozdanie niniejsze może być powielane tylko w całości. Wykorzystywanie lub powielanie fragmentów Sprawozdania wymaga pisemnej zgody Dyrektora POLCARGO-Medyka sp. z o.o.

37-732 Medyka 161, tel.: (016) 671 53 81, fax: (016) 671 53 82, e-mail: polcargomedyka@polcargomedyka.pl, www.polcargomedyka.pl  
NIP: 795-000-73-80, KRS: 0000129926, Sąd Rejonowy w Rzeszowie, Kapitał zakładowy: 135500 PLN

**"POLCARGO-MEDYKA" RZECZOZNAWSTWO I KONTROLA TOWARÓW W OBROcie MIĘDZYNARODOWYM  
SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ**



tel. (0-16) 671-53-81 w. 35; fax (0-16) 671-53-82

37-732 Medyka 161, tel.: (016) 671 53 81, fax: (016) 671 53 82, e-mail: [polcarga@polcarga-medyka.pl](mailto:polcarga@polcarga-medyka.pl), [www.polcarga-medyka.pl](http://www.polcarga-medyka.pl)  
NIP: 795-000-73-80, KRS: 0000129926, Sąd Rejonowy w Rzeszowie, Kapitał zakładowy: 135500 PLN  
**"POLCARGO-MEDYKA" RZECZOZNAWSTWO I KONTROLA TOWARÓW W OBROcie MIĘDZYNARODOWYM**  
**SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ**



# OŚRODEK BADAŃ I KONTROLI ŚRODOWISKA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

40-158 Katowice, ul. Owocowa 8

tel. 32 / 259 70 36+9, fax 32 / 259 70 30, e-mail: sekretariat@obiks.pl

www.obiks.pl



AB 213

## LABORATORIUM

Akredytowane w zakresie pobierania i badania próbek  
wód, ścieków, odpadów, osadów, gleb  
oraz pomiarów hałasu, biogazu  
i emisji zanieczyszczeń do powietrza

Katowice, 2014-04-02

Strona: 1/2

OBIKŚ 05/830/2014/LB

## RAPORT Z BADAŃ NR 3425 / LB / 2014

Zleceniodawca:

**POLCARGO-MEDYKA Spółka z o.o.**  
**Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów**

37-732 MEDYKA 161

Badany obiekt:

Ścieki

Stan próbki: prawidłowy

Miejsce pobrania:

Oczyszczalnia Ścieków Krzywca

Inne dane:

030/01/003/14

Ścieki oczyszczone

Próbkobiorca:

Pobieranie i transport POLCARGO (AK 010)

Data pobierania:

2014-03-25

Data dostarczenia:

2014-03-26

Numer identyfikacyjny w Laboratorium: **171779**

Y Biochemiczne zapotrzebowanie tlenu / BZT-5

Wynik

23 mg/l

Niepewność

± 5

mg/l

KIEROWNIK  
Pracowni Analiz Fizykochemicznych  
mgr inż. Mirosława LIPiŃSKA

Autoryzujący:

Rozdzielnik: 2 egz. Klient, 1 egz. a/a

KIEROWNIK LABORATORIUM  
Zatwierdzający: mgr inż. Justyna AMBORSKA



**RAPORT Z BADAŃ NR 3425/LB/2014****Metoda badawcza****Zakres metody**

Y Biochemiczne zapotrzebowanie tlenu / BZT-5

PN-EN 1899-1:2002

3.0-6000 mg/l

**KONIEC RAPORTU**

Dla próbek nie pobranych przez Laboratorium dane dotyczące próbek zostały podane przez Klienta, wyniki badań dotyczą tylko dostarczonych próbek, niepewność wyniku nie uwzględnia pobierania. Jeżeli nie podano inaczej dla próbek nie pobranych przez Laboratorium: plan i procedury pobierania są identyfikowalne u Klienta.

Y – badanie akredytowane zamieszczone w Zakresie Akredytacji AB 213, N – badanie nieakredytowane, Y(P) – badanie akredytowane zamieszczone w zakresie akredytacji podwykonawcy, (NR) - badanie wykonane metodą alternatywną dla metody wskazanej w przepisach prawa - Laboratorium posiada dowody uzyskania równoważności wyników, R – zamieszczony na pierwszej stronie komentarz do wyniku lub wynik poza akredytowanym zakresem metody.

Wyniki poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody (z wyjątkiem badań biologicznych) są nieakredytowane.

Niepewność: dla badań sensorycznych podano jako przedział średniej geometrycznej, dla badań biologicznych podano jako przedział niepewności pomiaru (współczynnik rozszerzenia  $k=2$ , prawdopodobieństwo 95%), dla pozostałych badań określono jako niepewność rozszerzoną (współczynnik rozszerzenia  $k=2$ , prawdopodobieństwo 95%).

Dla wyników poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody oraz dla badań jakościowych niepewności nie podaje się.

Daty wykonywania badań są identyfikowalne w zapisach Laboratorium.

Skargi rozpatrywane są zgodnie z Procedurą Ogólną P-8 „Rozpatrywanie skarg”. Raport może być powielany jedynie w całości.